

## Portable Speakers • Article no. 38-2344 • Model HY-209

Please read the entire instruction manual before using and save it for future use.

### Product Description

#### Portable speakers with integrated amplifier

- Can be connected to MP3 players and other portable players, as well as computers.
- Connects to a 3.5 mm stereo output socket (cable included).
- Powered by 4 R03 batteries (not included) or the USB port on a computer (USB cable included).
- Output: 2 x 0.6 W RMS.

### Inputs

The inputs are located on the back of the speakers.

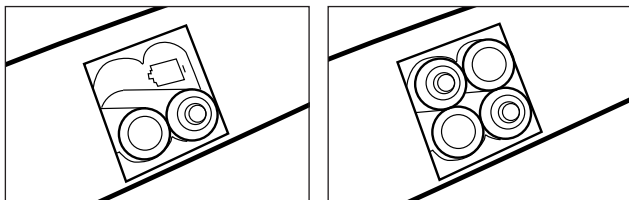
**LINE IN (POWER ON/OFF):** 3.5 mm stereo input for sound source, for example an MP3 player, other portable player or a computer.

**DC 5 V:** External power input for connection to the USB port on a computer.

### Inserting batteries

#### To use the speakers with batteries:

1. Remove the battery cover from underneath the speakers by sliding it backwards.
2. Hold the speakers at an angle to simplify insertion of the batteries.
3. Insert 4 LR03/AAA batteries by following the markings in the battery compartment. Please make sure that the batteries are inserted correctly.



4. Replace the battery cover by pressing down the cover and sliding it forward.

### Use

#### 1. To use with a computer

Connect the supplied USB cable to an available USB port on the computer and the power input marked "DC 5 V" on the back of the speakers.

#### To use with batteries

Insert the batteries as described above, if the speakers are to be operated by the batteries.

2. Connect the sound cable to the audio input marked "LINE IN" on the speakers and the headphone jack on the sound source, for example an MP3 player, other portable player, or a computer.

The audio input "LINE IN" works as a power switch. The blue LED on the speaker lights up to show that the speakers are on when you connect a 3.5 mm stereo connector to the audio input. Disconnect the stereo connector from the "LINE IN" audio input to turn off the speakers, otherwise the batteries will run down.

### Care and Maintenance

Clean with a soft and slightly damp cloth. Do not use strong detergents or solvents.

### Specifications

Frequency range	350 Hz – 18 KHz
Output	2 x 0.6 W RMS
Power source	4 x LR03/AAA batteries (not included) or 5 V DC via USB

### Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure about how to dispose of this product contact your municipality.

## Bärbar högtalare • Nr 38-2344 • Modell HY-209

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk.

### Produktbeskrivning

#### Bärbar högtalare med inbyggd förstärkare.

- Kan anslutas till MP3-spelare, freestyle eller användas som datorhögtalare.
- Ansluts till 3,5 mm stereouttag (kabel medföljer).
- Drivs med 4 st. R03 batterier (medföljer ej) eller via datorns USB-port (USB-kabel medföljer).
- Uteffekt: 2 x 0,6 W RMS.

### Ingångarna

Ingångarna är lokaliserade på högtalarens baksida.

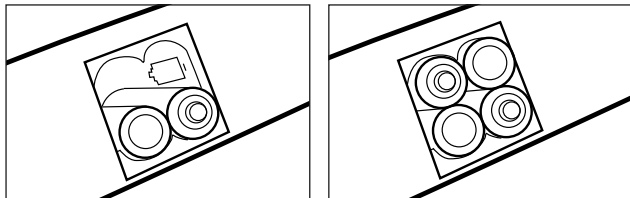
**LINE IN (POWER ON/OFF):** 3,5 mm stereoingång för ljudkälla. T.ex. MP3-spelare, freestyle eller dator.

**DC 5 V:** Ingång för extern spänning via datorns USB-port.

### Att sätta i batterierna

#### När högtalaren skall användas med batterier:

1. Ta bort batteriluckan från högtalarens undersida genom att skjuta den bakåt.
2. Håll högtalaren vinklad för att enklast sätta i batterierna.
3. Sätt i 4 st. LR03/AAA-batterier enligt märkningen i batterifacket. Var noga med att sätta i batterierna rätt.



4. Sätt tillbaka batteriluckan genom att trycka den nedåt och samtidigt skjuta den framåt.

### Användning

#### 1. Användning med dator

Anslut den medföljande USB-kabeln mellan en ledig USB-port på datorn och ingången märkt "DC 5 V" på högtalarens baksida.

#### Användning med batterier

Sätt i batterierna enligt instruktionen ovan om högtalaren skall drivas med batterier.

2. Anslut ljudkabeln mellan högtalarens ljudingång märkt "LINE IN" och hörlursuttaget på den ljudkälla som skall användas, t.ex. MP3-spelare, freestyle eller dator.

Ingången "LINE IN" fungerar som en strömbrytare. När man ansluter en 3,5 mm stereokontakt till ingången tänds den blå lysdioden på högtalaren för att visa att högtalaren är påslagen. När högtalaren inte ska användas måste stereokontakten tas bort från ingången "LINE IN" för att högtalaren skall slås av, i annat fall så tar batterierna slut.

### Skötsel och underhåll

Rengör med en mjuk lätt fuktad trasa. Använd aldrig rengöringsmedel eller starka lösningsmedel.

### Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter.

Är du osäker på hur du ska tillväga, kontakta din kommun.

### Specifikationer

Frekvensområde:	350 Hz – 18 kHz
Uteffekt:	2 x 0,6 W RMS
Drivspänning:	4 x LR03/AAA-batterier (medföljer ej) eller 5 V DC via USB

## Bærbar høyttaler • Nr 38-2344 • Modell HY-209

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk.

### Produktbeskrivelse

Bærbar høyttaler med innebygd forsterker

- Kan kobles til MP3-spiller, walkman eller brukes som høyttaler til en datamaskin.
- Kobles til 3,5 mm stereouttak (kabel medfølger).
- Drives med 4 stk. R03 batterier (medfølger ikke) eller via datamaskinens USB-port (USB-kabel medfølger).
- Uteffekt: 2 x 0,6 W RMS

### Inngangene

Inngangene er plassert på høyttalerens bakside.

**LINE IN (POWER ON/OFF):** 3,5 mm stereoinngang for lydkilde.

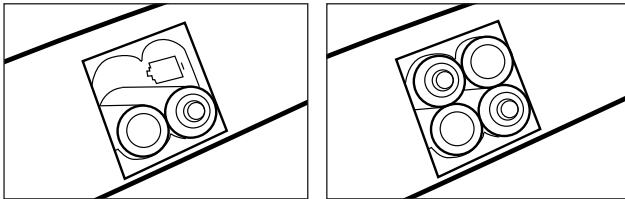
F.eks. MP3-spillere, walkman eller datamaskin.

**DC 5 V:** Inngang for ekstern spenning via datamaskinens USB-port.

### Å sette i batteriene

**Når høyttaleren skal brukes med batterier:**

1. Fjern batterilokket fra høyttalerens underside ved å skyve den bakover.
2. Hold høyttaleren i vinkel for enklest å sette i batteriene.
3. Sett i 4 stk. LR03/AAA-batterier ifølge merkingen i batteriholderen. Vær nøye med å sette i batteriene riktig.



4. Sett tilbake batteriokket ved å trykke den ned og samtidig skyve den framover.

### Bruk

#### 1. Bruk med datamaskin

Koble den medfølgende USB-kabelen mellom en ledig USB-port på datamaskinen og inngangen merket "DC 5 V" på høyttalerens bakside.

#### Bruk med batterier

Sett i batteriene etter instruksjonene ovenfor hvis høyttaleren skal drives med batterier.

2. Koble lydkabelen mellom høyttalerens lydinnang merket "LINE IN" og hode-telefonuttaket på den lydkilden som skal brukes, f.eks. MP3-spiller, walkman eller datamaskin.

Inngangen "LINE IN" fungerer som en strømbryter. Når man kobler en 3,5 mm stereokontakt til inngangen tennes den blå lysdioden på høyttaleren for å vise at høyttaleren er slått på. Når høyttaleren ikke skal brukes må stereokontakten fjernes fra inngangen "LINE IN" for at høyttaleren skal slås av, hvis ikke går batteriene tom.

### Vedlikehold

Rengjør med en myk, lett fuktet klut. Bruk aldri rengjøringsmiddel eller sterke løsemiddel.

### Avfallshåndtering

Når du skal kvitte deg med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.

### Spesifikasjoner

Frekvensområde:	350 Hz – 18 kHz
Uteffekt:	2 x 0,6 W RMS
Spenning:	4 x LR03/AAA-batterier (medfølger ikke) eller 5 V DC via USB

## Kannettava kaiutin • Nro 38-2344 • Malli HY-209

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten.

### Tuotekuvaus

Kannettava kaiutin, jossa sisäinen vahvistin.

- Voidaan liittää MP3-soittimeen, kannettavaan soittimeen tai tietokoneeseen.
- Liitetään 3,5 mm:n stereoliitäntään (johto mukana).
- Virtalähde: paristot 4 kpl R03 (eivät sisälly) tai tietokoneen USB-portti (mukana USB-kaapeli).
- Antoteho: 2 x 0,6 W RMS.

### Liitännät

Liitännät ovat kaiuttimen takana.

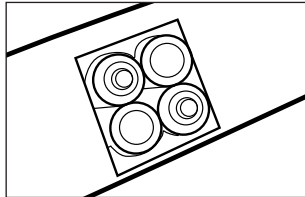
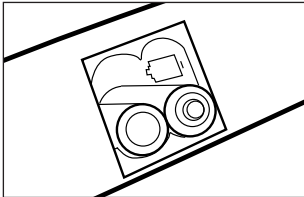
**LINE IN (POWER ON/OFF):** äänilähteen 3,5 mm:n stereoliitäntä. Esim. MP3-soitin, kannettava soitin tai tietokone.

**DC 5 V:** USB-porttiliitäntä.

### Paristojen asetus

**Kun käytät kaiutinta paristoilla:**

1. Avaa laitteen alapuolella oleva paristolokero työntämällä sitä taaksepäin.
2. Pidä kaiutinta vinossa, niin paristot on helpompi asettaa.
3. Aseta lokeroon neljä AAA/LR03-paristoa paristolokeron merkintöjen mukaisesti. Varmista, että olet asettanut paristot oikein päin.



4. Aseta paristolokeron kansi takaisin paikalleen painamalla sitä yhtä aikaa alaspäin ja työntämällä eteenpäin.

### Käyttö

#### 1. Kun käytät kaiutinta tietokoneella

Liitä pakkauksen USB-kaapeli tietokoneen USB-porttiin ja kaiuttimen ”DC 5 V”-liitäntään.

#### Kun käytät kaiutinta paristoilla

Aseta paristot yllä olevan kuvan mukaisesti lokeroon.

2. Liitä äänihoito kaiuttimen ”LINE IN”-liitäntään ja äänilähteen (esim. MP3-soitin tai tietokone) kuulokeliitäntään väliin.

”LINE IN”-liitäntä toimii, kuten virtakytkin. Kun liität 3,5 mm:n stereopistokkeen liitäntään, kaiuttimen sininen merkkivalo syttyy merkiksi siitä, että kaiutin on päällä. Kun et käytä kaiutinta, irrota stereopistoke ”LINE IN”-liitännästä, niin kaiutin menee pois päältä. Näin säästät paristoja.

### Huolto ja ylläpito

Puhdista kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia.

### Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jätenevontaan, mikäli olet epävarma.

### Tekniset tiedot

Taajuusalue:	350 Hz – 18 kHz
Antoteho:	2 x 0,6 W RMS
Käyttöjännite:	4 x LR03/AAA-paristoa (eivät sisälly) tai 5 V DC USB-kaapelin kautta.